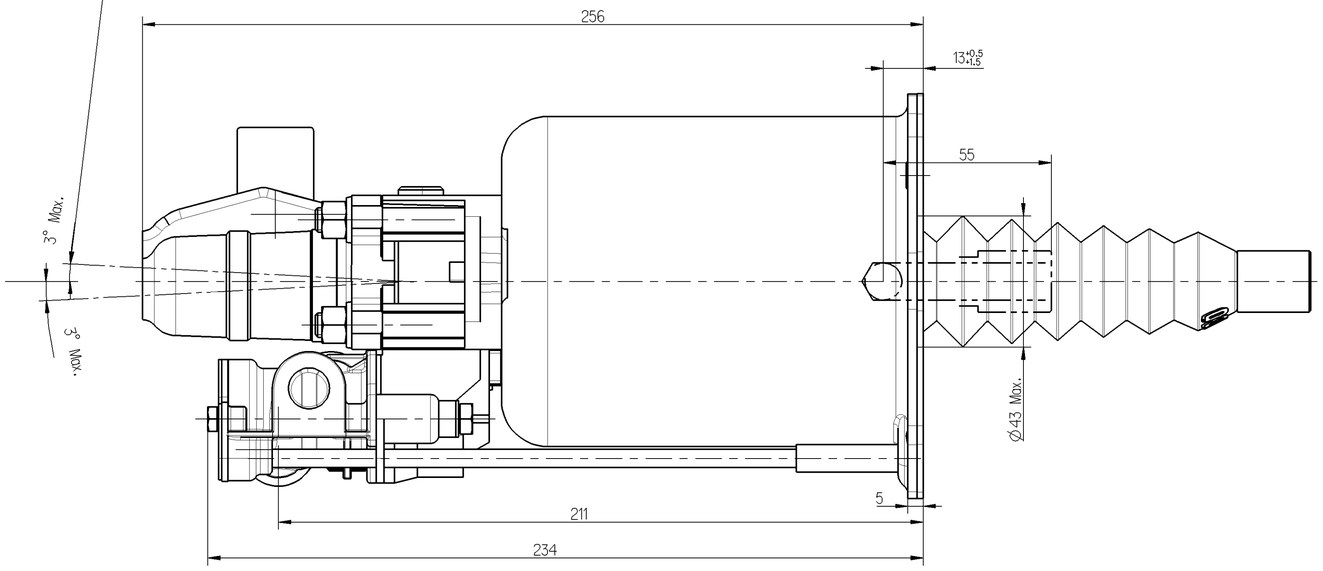
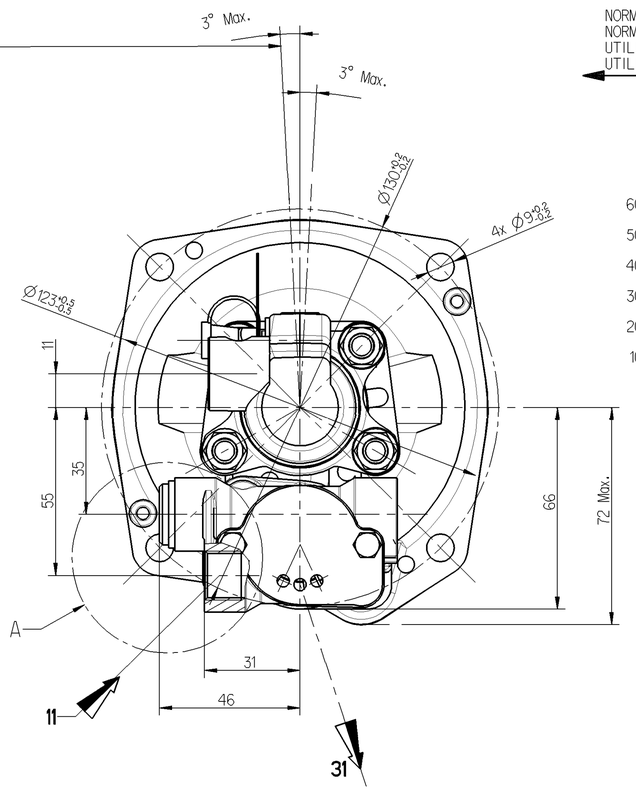
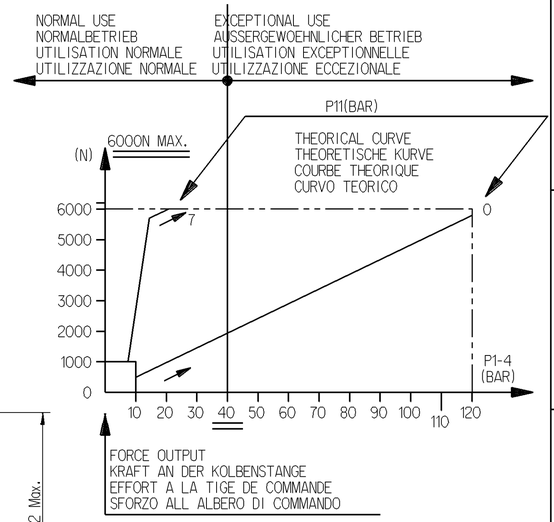
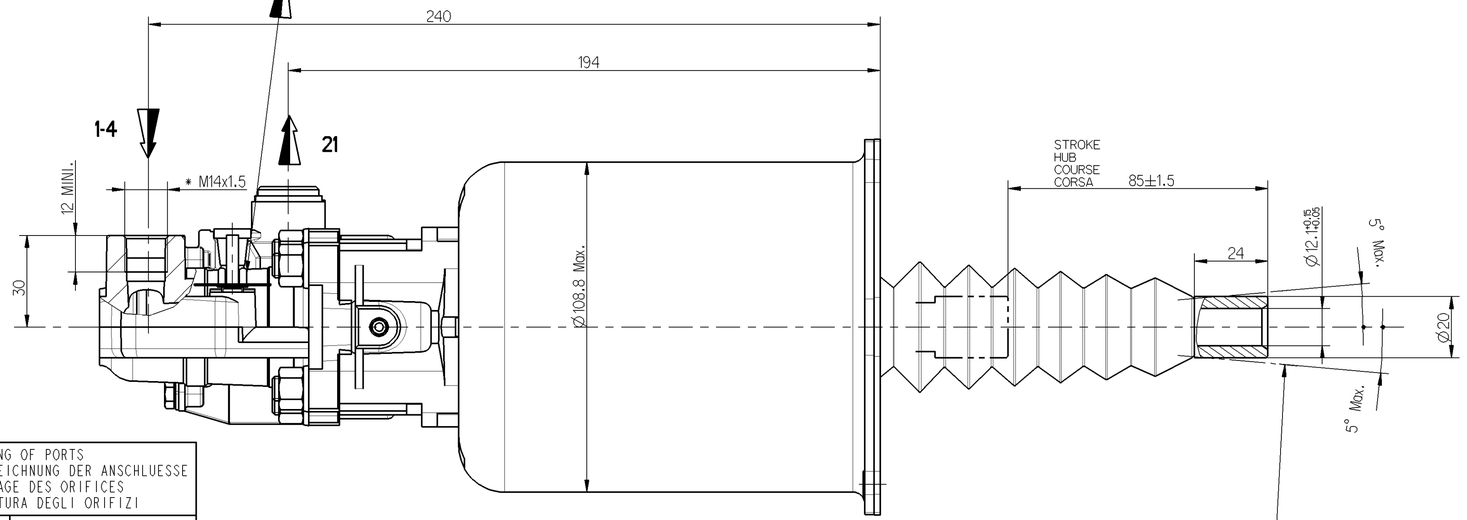
DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEHREND DER ENTLUEFTUNG
POISITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
POSIZIONI ESTREME DELL APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

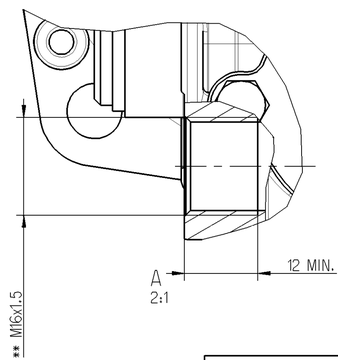






Ø 8 h13 TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE 5 +5 0 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO





OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO		V=(SHxC)+K
K	ABSORPTION AT 120 BAR FOR C = 0 AUFNAHME BEI FUER ABSORPTION A POUR ASSORBIMENTO A PER	1.5<K<2.5 cm3
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO	4.89 cm2
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO	
HYDRAULIC FLUID :BRAKE FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT :BREMSFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE :GLYCERO ALCOOLIQUE FLUIDO IDRAULICO :LIQUIDO PER FRENI		SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE		-40 °C +100 °C
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE		10 BAR MAX
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECHIO		

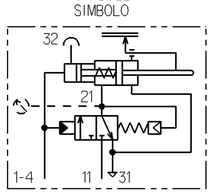
CAUTION :DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUTING BRAKET
VORSICHT :GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAETIGT WERDEN
ATTENTION :NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
ATTENZIONE:NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTTO

MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI	
11	AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA
1-4	OIL INLET OELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO
21	PRESURE CONNECTION DRUCKANSCHLUSS PRISE DE PRESSION PRESSA DI PRESSIONE
31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS
ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI

* 25 N.m MAX
** 34 N.m MAX
*** 21 N.m MAX

SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO



MISALIGNMENT OF PUSH-ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIAZIONE DELL ASTA DI COMMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE

General Specification: JED-334-0										
Further Technical Data: 970 051 128 0										
Doc. Code: 435							Sheet: 1 To 5			
General Tolerances JED-261										
	Range of Nominal Dimensions (± mm)									
Class 1)	≤ 50		> 50 ≤ 180		> 180 ≤ 400		> 400		∢	
Fine	0.5		1.0		1.5		2.0			
Medium	1.0	X	2.0		3.0		4.0		±3°	
Coarse	2.0		3.5		5.0		6.5			
Tapped Holes acc. ISO 4039 / JED-152										
1) Tolerance Class Applied Crossmarked										

111 477	A	2006-11-13
DCN-No.	Rev.	Date
State of Revision		

Copyright WABCO ®

Date	Signature
Drawn	
2005-11-17	SACQUET
Checked	
2006-11-24	L'Her
Expert	
LHER	

WABCO

CLUTCH-SERVO
KUPPLUNGSVERSTAERKER
SERVO-DEBRAYAGE
SERVO-FRIZIONE

Mass	Scale	Material No.	WABCO Id. No.: 9700511630		
2.2 KG	1:1	970 051 163 0	Doc.Code	Language	Sheet
Size	TRI		605	en/de fr/it	1/1
A 1	570	Function Code / CAD System / Prod.-Type: Pro/E 0 0 X	Replacement for: DRAWING OF 91-10-15		

100mm

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione espressa. Ogni infrazione costringe al risarcimento di ogni danno. Tutti i diritti sono riservati in caso di registrazione di brevetto o di modello di design. Toute Communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle constitue un délit, donnant et ouvre droit à des dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement d'un modèle déposé. Vietato passare a terzi o riprodurre questo documento, usare o rendere noto il suo contenuto senza autorizzazione. Ogni violazione comporta un obbligo al risarcimento dei danni subiti. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o registrazione di un modello depositato.
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen pflichten einen öffentlichen Mißbrauch dar und Abbildung vor den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung verpflichten. Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this, renders liable to damages. All rights are created in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design. Tale documento è di proprietà esclusiva della WABCO. Ogni riproduzione, diffusione e comunicazione a terzi del contenuto di questo documento, senza nostra espressa autorizzazione, costituisce violazione ed obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità.